

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ WHITU te wā noa O TE TAU - B
INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa, ora tonu, e pūrena ana tōu manaaki nui atu i ngā painga me ngā hiahia o te hunga tuku inoi, ringihia tōu atawhai ki runga i a mātou, kia murua ngā mea whakawehi ki te ngākau, ā, kia āpiti atu ko ngā mea kāhore e māia ki te inoi. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT — CEV
REO MĀORI: na Pā Hoane Pāpita Kawenata Hou
TUHITUHI TAPU TUATAHI

Kenehi Ūpoko 2¹⁸⁻²⁴
The LORD God said, “It isn’t good for the man to live alone. I need to make a suitable partner for him.” So the LORD took some soil and made animals and birds. He brought them to the man to see what names he would give to each of them. Then the man named the tame animals and the birds and the wild animals. That’s how they got their names. None of these was the right kind of partner for the man. So the LORD God made him fall into a deep sleep, and he took out one of the man’s ribs. Then after closing the man’s side, the LORD made a woman out of the rib. The LORD God brought her to the man, and the man exclaimed, “Here is someone like me! She is part of my body, my own flesh and bones. She came from me, a man. So I will name her Woman.” That’s why a man will leave his own father and mother. He marries a woman, and the two of them become like one person. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti..**

WAIATA WHAKAUTU 127 / 128

Wā: **Kia manaakitia tātou e te Ariki i ngā rā katoa e ora ai tātou.** *May the Lord bless us all the days of our lives.*

The Lord will bless you if you respect him and obey his laws. Your fields will produce and you will be happy and all will go well. *Wā:* **Kia manaakitia tātou e te Ariki i...**

Your wife will be as fruitful as a grapevine, and just as an olive tree is rich with olives, your home will be rich with healthy children *Wā:* **Kia manaakitia tātou e te Ariki i....**

That is how the Lord will bless everyone who respects him. I pray that the Lord will bless you from Zion and let Jerusalem prosper as long as you live. *Wā:* **Kia ...**

May you live long enough to see your grandchildren. Let’s pray for peace in Israel. *Wā:* **Kia manaakitia**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Ngā Hīperu Ūpoko 2⁹⁻¹¹
What we do see is Jesus, who for a little while was made less than the angels. Because of God’s wonderful kindness, Jesus died for everyone. And now that Jesus has suffered and died, he is crowned with glory and honour! Everything belongs to God, and all things were created by his power. So God did the right thing when he made Jesus perfect by suffering, as Jesus led many of God’s children to be saved and to share in his glory. Jesus and the people he makes holy all belong to the same family. That is why he isn’t ashamed to call them his brothers and sisters. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

Areruia *Tukua ngā tamariki nonohi kia haere mai ki a au mō ngā mea pēnei hoki te rangatiratanga o te Rangī.*

RONGO PAI Maaka Ūpoko 10²⁻¹⁶

Na, ka haere mai ngā Pārihi, ka ui ki a Hēhu, “E tika ana rānei kia whakarerea e te tāne tana wahine?” He whakamātautau ia nā rātou i ā ia. Na, ka whakahokia e ia, ka mea ki a rātou, “He aha tā Moihī i kī ai ki a koutou?” Ka mea rātou, “I whakaaetia e Moihī, kia tuhituhia he pukapuka whakarereanga, ka whakarere ai te wahine.” Na, ka whakahokia e Hēhu ki a rātou, ka mea, “Nā te pakeketanga o ō koutou ngākau i tuhituhia ai e ia tēnei ako ki a koutou. I te orokotimatanga ia o ngā mea hanga, i hanga rāua e te Atua he tāne he wahine. Mō kōnei ka whakarerea te tangata i tōna matua tāne me tōna matua wahine, ā, ka piri ki tāna wahine ā, kotahi anō kikokiko rāua tokorua. Heoi, ehara i te mea he tokorua rāua i tēnei wāhi, ēngari he kikokiko kotahi. Na, ko tā te Atua i hono ai, kua e wehea e te tangata.” Ā, i te whare, ka ui anō āna ākongā ki ā ia ki taua mea. Ā, i mea ia ki a rātou, “Ko te tangata e whakarere ana i tāna wahine, ā, ka mārena i tētahi atu, e pūremu ana ia ki ā ia. Ā, ki te whakarere te wahine i tāna tāne, ā, ka mārena i tētahi atu, e pūremu ana ia.” Na, ka kawea mai ki ā ia ētahi tamariki nonohi, kia whakapā atu ai ia ki a rātou. Otirā, ka whakawehia atu e ngā ākongā te hunga nāna i kawē mai. Ā, te kitenga o Hēhu i tā rātou, ka riri, ā, ka mea ki a rātou, “Tukua ngā tamariki nonohi kia haere mai ki a au, ā, kua e ārai atu, mō ngā mea pēnei hoki te rangatiratanga o te Atua. He pono tāku ka mea atu nei ki a koutou, ko te tangata ekore e rite tāna tango i te rangatiratanga o te Atua ki tā te tamaiti nohinohi, ekore e tomo ki roto.” Na, awhitia ana rātou e ia, whakapākia iho ōna ringa ki a rātou, ā, whakapai ana i a rātou. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe ...**

HOLY GOSPEL Mark Ch. 10²⁻¹⁶

Some Pharisees wanted to test Jesus. So they came up to him and asked if it was right for a man to divorce his wife. Jesus asked them, “What does the law of Moses say about that?” They answered, “Moses allows a man to write out divorce papers and send his wife away.” Jesus replied, “Moses gave you this law because you are so heartless. But in the beginning God made a man and a woman. That’s why a man leaves his father and mother and gets married. He becomes like one person with his wife. Then they are no longer two people but one. And no one should separate a couple that God has joined together.” When Jesus and his disciples were back in the house, they asked him about what he had said. He told them, “A man who divorces his wife and marries someone else is unfaithful to his wife. A woman who divorces her husband and marries again is also unfaithful. Some people brought their children to Jesus so that he could bless them by placing his hands on them. But his disciples told the people to stop bothering him. When Jesus saw this, he became angry and said, “Let the children come to me! Don’t try to stop them. People who are like these little children belong to the kingdom of God. I promise you that you cannot get into God’s kingdom, unless you accept it the way a child does.” Then Jesus took the children in his arms and blessed them by placing his hands on them. The Gospel of the Lord.

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ WHITU te wā noa O TE TAU - B

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa, ora tonu, e pūrena ana tōu manaaki, nui atu i ngā painga me ngā hiahia o te hunga tuku inoi, ringihia tōu atawhai ki runga i a mātou, kia murua ngā mea whakawehi ki te ngākau, ā, kia āpiti atu ko ngā mea kāhore e māia ki te inoi. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Kenehi

2¹⁸⁻²⁴

Ka mea te Ariki, "Ekore e pai kia noho te tangata ko ia anake. Me hanga e ahau tētahi hoa pai mōna." Na, he mea whakaahua mai nā te Ariki i roto i te oneone ngā kīrehe katoa o te pārae, me ngā manu katoa o te rangi; ā, kawea mai ana e ia ki a Ātama, kia kitea ai te ingoa e huaina e ia ki a rātou; ā, ko ā Ātama i hua ai ki ngā mea ora katoa, hei ingoa ērā mō rātou. Na, ka huaina e Ātama he ingoa mō ngā kararehe katoa, mō ngā manu o te rangi, mō ngā kīrehe hoki o te pārae; ko Ātama ia kāhore i kitea tētahi hoa pai mōna. Na, ka mea a te Ariki kia parangia a Ātama e te moe, e moe ana ia. Na, tangohia ana e te Ariki tētahi o ōna rara, ka whakautakina atu ana te kikokiko hei whakakapi mō reira. Na, ka hanga e te Atua Ariki i te rara i tangohia mai rā e ia i roto i a Ātama hei wahine, ā, kawea ana e ia ki a Ātama. Ā, ka mea a Ātama, "Kātahi anō ko tēnei te wheua, me te kikokiko o roto o ōku kikokiko. Me hua ia ko te Wahine, nōna hoki i tangohia mai i roto i te Tangata. Nō kōnei te tangata ka whakarere i tōna pāpā me tōna whaea, ā, ka piri ki tana wahine; ā, hei kikokiko kōtahi rāua. Ā, e tū tahanga ana rāua tokorua, te tangata me tana wahine, kihai hoki i whakamā.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

WAIATA WHAKAUTU 127 / 128

Whakautu. **Kia manaakitia tātou e te Ariki i ngā rā katoa e ora ai tātou.**

Ka hari ngā tātou katoa e wehi ana i te Ariki: e haere ana i āna ara. E kai hoki koe i te mahinga a ōu ringa: e hari koe, ā, ka tau te pai ki ā koe. *Whakautu.* **Kia manaakitia tātou e te Ariki i ngā rā katoa e ora ai tātou.**

E rite tāu wahine ki te hua o te aka wāina, i roto rawa i tōu whare; āu tamariki ki ngā mähuri oriwa, i ngā taha o tāu tēpu. *Whakautu.* **Kia manaakitia tātou e te Ariki**

Na, he pērā te manaaki mō te tangata e wehi ana i te Ariki, ka manaakitia koe e te Ariki i Hiona; ā, e kite koe i te pai o Hiruhārama i ngā rā katoa e ora ai koe. *Wh.* Āe, e kite koe i ngā tamariki a āu tamariki. Kia mau te rongo ki te Atua Ariki. *Whakautu.* **Kia manaakitia tātou ...**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Ngā Hiperu

2⁹⁻¹¹

Ka kite rā tātou i a Hēhu; ko ia i whakaititia iho nei i ngā āhere mō te wā poto, kia mate ai ia mō te katoa. He meatanga nā te keratia o te Atua, ka kitea e tātou kua oti te karauna ki te korōria ki te hōnore, mō tōna matenga hoki. He tikanga pai hoki nā te Atua; mā te Atua nei ngā mea katoa. Nāna anō hoki ngā mea katoa, ā, i arahi ngā tamariki tini ki te korōria, kia waiho e ia ngā mamae hei

mea e tino rite ai te Pūtaka o to tātou whakaoranga. Te Kaiwhakatapu hoki, rātou ko te hunga e whakatapua ana, nō te pū kōtahi rātou katoa. Koia ia tē whakamā ai ki te karanga i a rātou he teina. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

Areruia Tukua ngā tamariki nonohi kia haere mai ki a au mō ngā mea pēnei hoki te rangatiratanga o te Rangi.

RONGO PAI

Maaka

10²⁻¹⁶

Na, ka haere mai ngā Pārihi, ka ui ki a Hēhu, "E tika ana rānei kia whakarerea e te tāne tana wahine?" He whakamātautau ia nā rātou i ā ia. Na, ka whakahokia e ia, ka mea ki a rātou, "He aha tā Moihī i kī ai ki a koutou?" Ka mea rātou, "I whakaaetia e Moihī, kia tuhituhia he pukapuka whakarereanga, ka whakarere ai te wahine." Na, ka whakahokia e Hēhu ki a rātou, ka mea, "Nā te pakeketanga o ō koutou ngākau i tuhituhia ai e ia tēnei ako ki a koutou. I te orokotimatanga ia o ngā mea hanga, i hanga rāua e te Atua he tāne he wahine. Mō kōnei ka whakarerea te tangata i tōna matua tāne me tōna matua wahine, ā, ka piri ki tana wahine ā, kotahi anō kikokiko rāua tokorua. Heoi, ehara i te mea he tokorua rāua i tēnei wāhi, ēngari he kikokiko kōtahi. Na, ko tā te Atua i hono ai, kua e wehea e te tangata." Ā, i te whare, ka ui anō āna ākongā ki ā ia ki taua mea. Ā, i mea ia ki a rātou, "Ko te tangata e whakarere ana i tana wahine, ā, ka mārena i tētahi atu, e pūremu ana ia ki ā ia. Ā, ki te whakarere te wahine i tana tāne, ā, ka mārena i tētahi atu, e pūremu ana ia." Na, ka kawea mai ki ā ia ētahi tamariki nonohi, kia whakapā atu ai ia ki a rātou. Otirā, ka whakawehia atu e ngā ākongā te hunga nāna i kawea mai. Ā, te kitenga o Hēhu i tā rātou, ka riri, ā, ka mea ki a rātou, "Tukua ngā tamariki nonohi kia haere mai ki a au, ā, kua e ārai atu, mō ngā mea pēnei hoki te rangatiratanga o te Atua. He pono tāku ka mea atu nei ki a koutou, ko te tangata ekore e rite tana tango i te rangatiratanga o te Atua ki tā te tamaiti nohinohi, ekore e tomo ki roto." Na, awhitia ana rātou e ia, whakapākia iho ōna ringa ki a rātou, ā, whakapai ana i a rātou. Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e Hēhu Karaiti

ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki, ka inoi nei mātou, tangohia ngā whakahere nā ōu whakahau i whakāui, ā, mā ngā kaupapa huna tapu e whakanui nei mātou i runga i te mahi ratonga tika, e whakaoti pai te mahi whakatapu mā tēnei ka pai koe ki te whakaea i a mātou. Mā te Karaiti to mātou Ariki.

ĪNOINGA KŌMUNIO

Ē te Atua kaha rawa, whakaae mai ki a mātou, kia whakahauorangia mātou, ā, kia whāngaia ki te Hākarameta kua tango nei mātou, kia rite kē matou ki te mea i kainga. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**